

El Papelillo

The Leaflet

Revista Mensual del Jardín Botánico de Vallarta
The Monthly Magazine of the Vallarta Botanical Garden

Agosto - August 2023



¡GANADOR!

Asociación de Jardines Públicos de America
Reconocimiento a la Excelencia en Jardines 2022

WINNER!

American Public Garden's Association
Garden Excellence Award 2022



Foto | Photo: Robert Price
Stanhopea saccata

VOLUMEN
año/year 13 **08**



Vallarta Botanical Garden



**¡Comida en los Jardines
una Tradición Vallartense!**

**Lunch at the Gardens,
a Vallarta Tradition!**

**Comida Mexicana - Horno de Leña para Pizzas - Barra de Tequila
Mexican Food - Wood-Burning Pizza Oven - Tequila Bar**

**Winner! 2022 Garden of Excellence Award
American Public Garden Association**

www.haciendadeoro.com

Carr. Puerto Vallarta a Barra de Navidad Km. 24 Las Juntas
y los Veranos, Cabo Corrientes, Jalisco, C.P. 48447

Tel: +52 322 223 6182

**30 min South
of Puerto Vallarta**



@vbgardens



vbgardensac



CONTENIDO | CONTENTS

2.

Rincón del Curador Curator's Corner

6. Ave Mexicana del Mes
Mexican Bird of the Month
10. El JBV gana el premio más prestigioso de la Asociación Americana de Jardines Públicos
VBG Wins American Public Gardens Association's Most Prestigious Award

16.

Orquídea Mexicana del Mes **Mexican Orchid of the Month**

6. Presentaciones Internacionales
International Presentations
18. Programa Educativo
Educational Program

38.

Lista de Miembros **List of Members**



**Editor Ejecutivo
Executive Editor**

Robert Price

**Colaboradores
Contributors**

Marcia Blondin

T.J. Hartung

Abraham Meza López
Cristóbal Sánchez Sánchez

**Diseñadora Gráfica
Graphic Designer**

Daniel Curiel

Síguenos: Follow us:



vbgardensac



vbgardens



**Vallarta
Botanical
Garden**



@vbgardens



**Vallarta
Botanical
Garden**

Rincón del Curador

Queridos miembros y amigos del Jardín,

Con la lluvia cayendo casi todos los días, el viaje desde el centro hasta el Jardín se ha convertido en una aventura a través de la selva tropical, rodeada de cascadas a los lados y de todas las plantas que crecen en las altas paredes montañosas de La Sierra Madre Occidental. La lluvia también trae abundancia al Jardín, donde aún podemos ver muchos colibríes y mariposas disfrutando del néctar de las flores. También es la mejor época para caminar por el sendero del Jaguar y dejarse llevar libremente por él, ya que el dosel nos aísla del calor del sol y el viento nos refresca la piel. El río está en su nivel máximo, lo que lo convierte en el lugar perfecto para darse un baño después de una larga caminata, pero recuerde evitar el agua cuando llueve a cántaros; las corrientes pueden ser impredecibles cuando eso ocurre. Las vacaciones de verano también han traído la visita de mucha gente de la zona; podemos ver cada día un desfile de familias disfrutando de la belleza del Jardín, observando las numerosas especies autóctonas de aves y plantas que les rodean o quedándose boquiabiertos cuando ven una especie rara que nunca imaginaron que existiera antes de encontrarla aquí.

Por otro lado, queremos felicitar a The PV Garden Club por su destacado trabajo de remodelación del jardín de la Biblioteca Los Mangos, ese lugar especial de la ciudad donde florece el amor por el conocimiento y la naturaleza; es inspirador ver a grupos ambientalistas ayudando a mantener a Vallarta verde y llena de vida, esperamos que otros grupos como ellos puedan surgir y apoyar a que esta ciudad sea un gran lugar para vivir, conectado y en equilibrio con la naturaleza. También quiero mencionar que como resultado de trabajar en nuestro programa educativo en la Escuela Primaria de Las Juntas y Los Veranos, una comunidad cercana al Jardín, fuimos honrados con la invitación de las autoridades escolares para ser parte del evento de graduación de este año. Nos emocionó mucho ser incluidos en este episodio importante en la vida de los jóvenes de la comunidad, ya que deseamos sinceramente involucrar a la juventud en la conservación del medio ambiente y el desarrollo responsable de su economía, para que todos podamos seguir disfrutando de un pedazo de paraíso, la vida silvestre y los seres humanos por igual, uno al lado del otro.

Con mucho aprecio desde el Jardín,

Robert Price

Fundador y Curador,

Jardín Botánico de Vallarta





Curator's Corner

Dear Members and Friends of the Garden,

With the rain falling almost every day, the trip from downtown to the Garden has become an adventure through the rain forest, surrounded by waterfalls on the sides and all the many plants growing on the high mountain walls of La Sierra Madre Occidental. The rain brings abundance to the Garden too, where we can still see many hummingbirds and butterflies enjoying the nectar of flowers. This is also the best time to walk on the Jaguar trail and let yourself move freely through it as the canopy isolates you from the heat of the sun, and the wind refreshes your skin. The river is at its maximum levels, making it the perfect spot for a swim after a long walk, but remember to avoid the water when the rain is pouring; the currents can be unpredictable when that happens. Summer break has brought the visit of many local people too; we can see every day a parade of families enjoying the beauty of the Garden, looking at the many native species of birds and plants around them or staring astonished when they see a rare species they never imagined existed before finding it here.

On the other hand, we want to congratulate The PV Garden Club for their outstanding work remodeling the garden at Los Mangos Library, that special spot in town where love for knowledge and nature flourishes; it's inspiring to see environmental groups helping to keep Vallarta looking green and full of life, we hope other groups like them can rise and support this city to be a great place to live, connected and in balance with nature. I also want to mention that as the result of working in our educational program in the Elementary School from Las Juntas y Los Veranos, a neighborhood close to the Garden, we were honored with the invitation of the school authorities to be part of this year's graduation event. We were very excited to be included in this critical episode in the lives of the young members of the community, as we sincerely wish to involve youth in the conservation of the environment and the responsible development of their economy, so we all can keep enjoying a piece of paradise, wildlife and humans equally, side by side.

**With much appreciation from the Garden,
Robert Price
Founder and Curator,
Vallarta Botanical Garden**



ASOCIACIÓN AMERICANA DE JARDINES PÚBLICOS

PREMIO 2022 A LA EXCELENCIA EN JARDINES



American
Public Gardens
Association

El Jardín Botánico de Vallarta figura entre los más famosos e importantes jardines públicos de Norteamérica, y es el primer jardín fuera de EE.UU. que gana este premio.

Ganadores del Premio a la Excelencia en Jardines de la Asociación Americana de Jardines Públicos por año:

- 2003 - Ganna Walska Lotusland, Santa Barbara, CA
- 2004 - Missouri Botanical Garden, St. Louis, MO
- 2005 - Olbrich Botanical Gardens, Madison, WI
- 2006 - Chicago Botanic Garden, Chicago, IL
- 2007 - Chanticleer Foundation, Wayne, PA
- 2008 - Bloedel Reserve, Bainbridge Island, WA
- 2009 - Betty Ford Alpine Gardens, Vail, CO
- 2010 - Smithsonian Gardens, Washington, D.C.
- 2011 - Bok Tower Gardens, Lake Wales, FL
- 2012 - Springs Preserve, Las Vegas, NV
- 2013 - Sarah P. Duke Gardens, Durham, NC
- 2014 - Longwood Gardens, Kennett Square, PA
- 2015 - Ladybird Johnson Wildflower Center, Austin, TX
- 2016 - Crosby Arboretum, Picayune, MS
- 2017 - Naples Botanical Garden, Naples, FL
- 2018 - Denver Botanic Garden, Denver, CO
- 2019 - Brookgreen Gardens, Murrells Inlet, SC
- 2020 - Portland Japanese Garden, Portland, OR
- 2021 - Atlanta Botanical Garden, Atlanta, GA
- 2022 - Vallarta Botanical Garden, Puerto Vallarta, Jal. MEXICO**
- 2023 - Phipps Conservatory and Botanical Gardens, Pittsburgh, PA



AMERICAN PUBLIC GARDENS ASSOCIATION

2022 AWARD FOR GARDEN EXCELLENCE



American
Public Gardens
Association

The Vallarta Botanical Garden is now rated among North Americas most famous and important public gardens, and is the first garden outside the US to ever win this top honor.

Winners of American Public Gardens Association Gardens of Excellence Award by year:

- 2003 - Ganna Walska Lotusland, Santa Barbara, CA
- 2004 - Missouri Botanical Garden, St. Louis, MO
- 2005 - Olbrich Botanical Gardens, Madison, WI
- 2006 - Chicago Botanic Garden, Chicago, IL
- 2007 - Chanticleer Foundation, Wayne, PA
- 2008 - Bloedel Reserve, Bainbridge Island, WA
- 2009 - Betty Ford Alpine Gardens, Vail, CO
- 2010 - Smithsonian Gardens, Washington, D.C.
- 2011 - Bok Tower Gardens, Lake Wales, FL
- 2012 - Springs Preserve, Las Vegas, NV
- 2013 - Sarah P. Duke Gardens, Durham, NC
- 2014 - Longwood Gardens, Kennett Square, PA
- 2015 - Ladybird Johnson Wildflower Center, Austin, TX
- 2016 - Crosby Arboretum, Picayune, MS
- 2017 - Naples Botanical Garden, Naples, FL
- 2018 - Denver Botanic Garden, Denver, CO
- 2019 - Brookgreen Gardens, Murrells Inlet, SC
- 2020 - Portland Japanese Garden, Portland, OR
- 2021 - Atlanta Botanical Garden, Atlanta, GA
- 2022 - Vallarta Botanical Garden, Puerto Vallarta, Jal. MEXICO**
- 2023 - Phipps Conservatory and Botanical Gardens, Pittsburgh, PA

Ave Mexicana del Mes

Mexican Bird of the Month

Lampornis amethystinus

Por | By Biól. Abraham Meza López

Colibrí Garganta Amatista / Amethyst-throated Mountain-gem

Voló, quizá un rumor entre los agudos cantos de colibríes, le alertó del oasis entre los cerros de Cabo Corrientes. Vino de las altas montañas, talvez huyendo de incendios, de la degradación de su hábitat o el cambio climático.

Llegó cubierto de sus mejores vestidos, no el típico traje gris, sino con plumas violetas en la garganta a manera de corbata. Grande en comparación a otros amantes del néctar, volaba distraído entre las flores de la verbena azul cuando Antonio Robles dio el primer disparo, el de su cámara fotográfica, la prueba de que por vez primera esta ave ha llegado al Jardín Botánico de Vallarta.

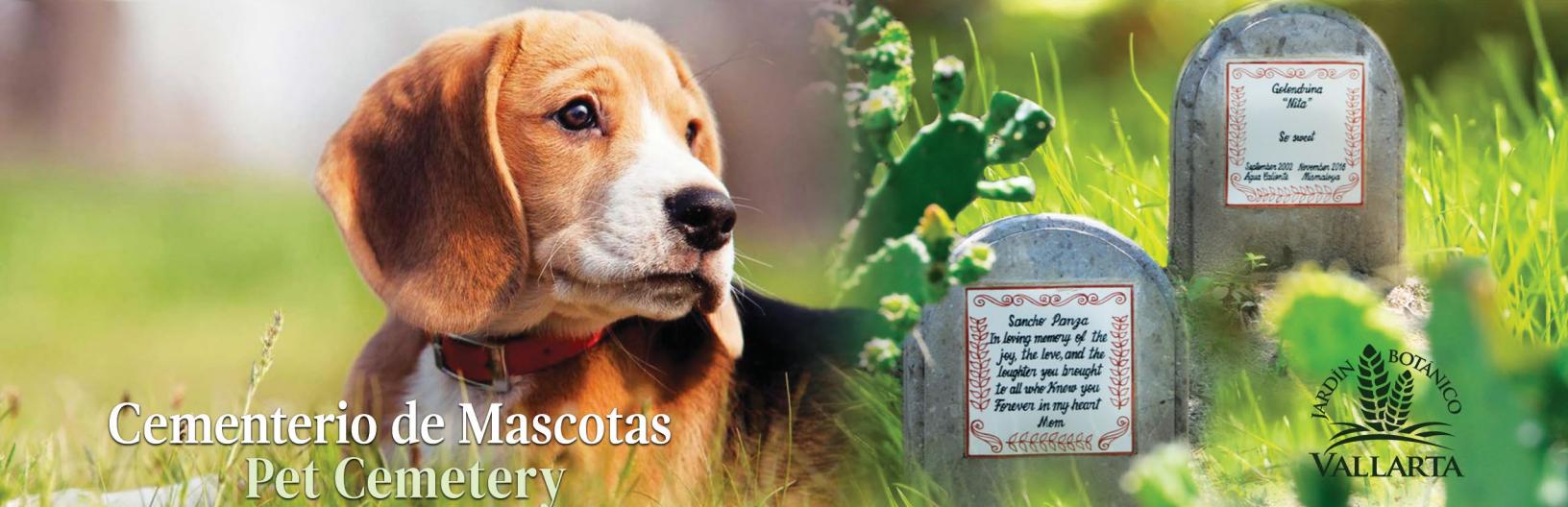
He flew, perhaps a rumor among the sharp songs of the hummingbirds alerted him about the oasis in the middle of Cabo Corrientes. It came from the high mountains, perhaps escaping from wildfires, his habitat degradation, or climate change.

He arrived dressed in his best clothes, not the typical gray suit, but with a bunch of violet feathers around his neck as a tie. Large compared to other nectar lovers, he was vaguely flying among the blue porterweed flowers when Antonio Robles took the first shot, coming out of his camera, proof that this bird has been spotted for the first time at the Vallarta Botanical Garden.





Foto | Photo: © Antonio Robles



Cementerio de Mascotas Pet Cemetery



\$1000 USD
\$20,000 MXN

Ladera de la Colina Junto a la Capilla | Chapel Valley Slope

Entierro con lápida en un área privada del cementerio, con registro de ubicación.

Incluye una membresía Copa de Oro por un año, para el Jardín.

Burial and memorial stone on the hillside of the pet cemetery visible from the Peace Garden and a record of the burial location. Includes 1 year Copa de Oro membership.

\$600 USD
\$12,000 MXN

Ladera del Puente de los Sueños Bridge of Dream Slope

Entierro con lápida en un área privada del cementerio, con registro de ubicación.

Incluye una membresía Padrino por un año, para el Jardín.

Burial and memorial stone in a private part of pet cemetery and record of the burial location.

Includes a 1 year Sustaining Membership to the Garden.

\$200 USD
\$4,000 MXN

Entierro Simple Simple Burial

El Jardín elige el sitio para el entierro con registro de ubicación. SIN LÁPIDA.

Incluye una membresía Individual por un año, para el Jardín.

Burial in a place chosen by Garden management and a record of burial location.

NO MEMORIAL STONE. Includes 1 year Individual Membership to the Garden.

Todas las lápidas en el Cementerio de Mascotas son de Cantera se personalizan con un mensaje pintado a mano dispuesto en un área de 30 x 30 cm.

All memorial stones in the Pet Cemetery are made of Cantera and a personalized message will be presented on a 30x30 hand painted tile.

Para más Información | For more information

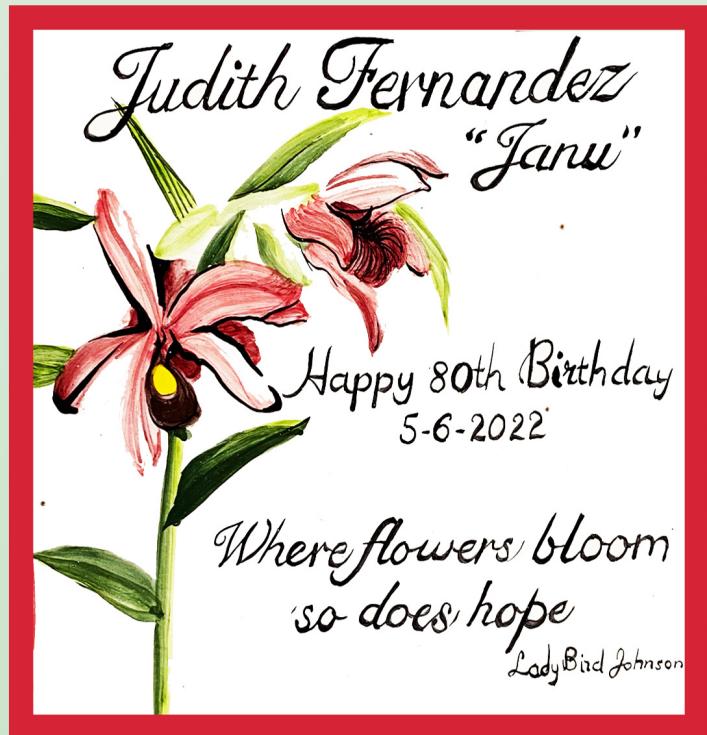
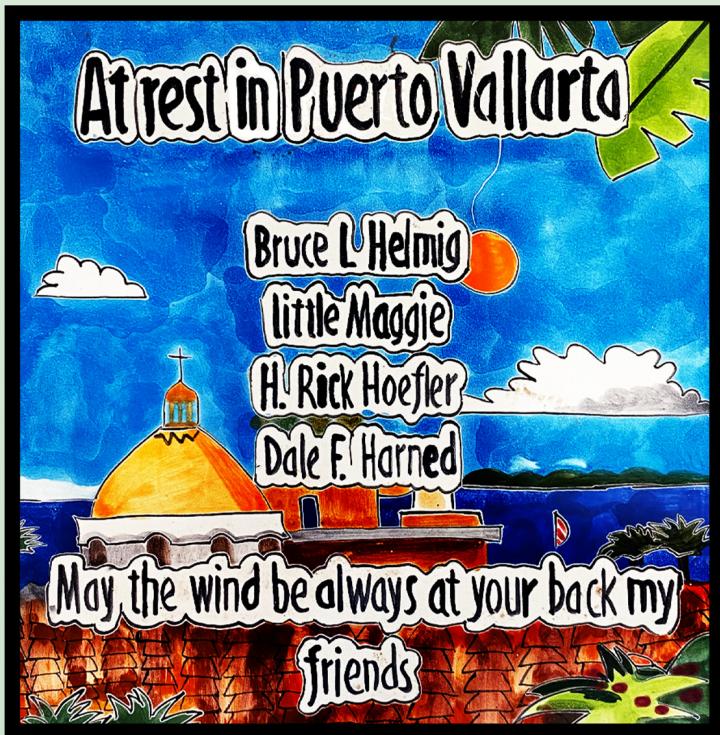
admon@vbgardens.org

Tel. +52 (322) 223 6182

Programa Mosaico “Amigo del Jardín”

“Garden Amigo” Tile Program

Agradecemos por su participación en el “Programa Mosaico Amigo de Jardín”
Your participation in the “Garden Amigo Tile Program” is most greatly appreciated.



**Costo de Mosaico \$3,000 MXN
Tile Cost: \$150 USD**

**Mosaico Chico \$2,000 MXN
Small Tile: \$100 USD**

Tiempo de elaboración 2 meses aproximadamente.
Elaboration time approximately 2 months.



Para obtener más información favor de dirigirse al centro de visitantes ó envíe un correo electrónico.
For more information, please contact visitor center or send an email

Tel: 322 223 6182

E-mail: admon@vbgardens.org

<https://www.vbgardens.org/donations-vallarta-botanical-gardens/>



El Jardín Botánico de Vallarta gana el premio más prestigioso de la Asociación Americana de Jardines Públicos / Vallarta Botanical Garden Wins American Public Gardens Association's Most Prestigious Award

Querido fanático del Jardín Botánico de Vallarta,

Dear Devoted Fan of the Vallarta Botanical Garden,

¡Muchas gracias por su continuo apoyo! Como habrán escuchado recientemente, el Jardín Botánico de Vallarta (JBV) fue galardonado con el prestigioso "Premio a la Excelencia en Jardines para 2022" otorgado por la Asociación Americana de Jardines Públicos (APGA), la organización de jardines públicos más importante de Norteamérica. Es la primera vez que un jardín fuera de Estados Unidos recibe este codiciado reconocimiento, y nos hemos adelantado a más de 600 instituciones de jardines públicos de Norteamérica. (Si crees que el Jardín Botánico de Vallarta es una fuerza para el bien en México, ¡ahora es tu oportunidad de participar con nosotros mientras llevamos al Jardín a niveles aún más altos de excelencia!

Amigos, les pedimos su ayuda para prepararnos y mejorar nuestras instalaciones y personal para los visitantes adicionales que ya estamos recibiendo debido a este honor internacional. Para mantener este nivel de excelencia en el Jardín y seguir siendo un generador de turismo e ícono cultural de primer nivel para Puerto Vallarta y México, es necesario realizar un trabajo importante y continuo. Dependemos de nuestros miembros y de las donaciones para sostener el Jardín, y nos esforzamos por ofrecer excelencia y experiencias inolvidables mientras fomentamos el amor por la naturaleza y por México.

Thank you so much for your continued support! As you may have recently heard, The Vallarta Botanical Garden (VBG) was awarded the prestigious "Garden Excellence Award for 2022" presented by the American Public Gardens Association (APGA), North America's most important public garden organization. This marks the first time that any garden outside the U.S. has received this coveted honor, and we beat over 600 other public garden institutions in North America to win. (No small feat!) If you believe the Vallarta Botanical Garden is a force for good in Mexico, now is your chance to engage with us as we take the Garden to even higher levels of excellence!

Friends, we ask your help to prepare and improve our facilities and staff for the additional visitors we're already receiving due to this international honor. To maintain this level of excellence at the Garden and remain a top tourism generator and cultural icon for Puerto Vallarta and Mexico, significant and ongoing work must be done! We depend on our membership and donations to sustain the Garden, and we strive to deliver excellence and unforgettable experiences while fostering a love of nature and Mexico.



El fundador del Jardín Botánico de Vallarta, Bob Price, recibe el Premio a la Excelencia en Jardines de manos de los directivos de la APGA en la Conferencia Anual de Portland. OR.
Vallarta Botanical Garden, Founder Bob Price receives the Garden Excellence Award from APGA leadership at the Annual Conference in Portland. OR

Su donación deducible de impuestos se utilizará para algunos de los siguientes proyectos:
Your tax-deductible donation will be used for some of the following projects:



Reconstrucción de invernaderos **Rebuild Conservatories**

El huracán Nora dañó gravemente cinco invernaderos en 2021, y a muchos se les desprendieron los tejados. No podemos aplazar más el mantenimiento.

Five conservatories were severely damaged by Hurricane Nora in 2021, and many had the roofs come off. We can't defer the maintenance any longer.

Programa de Adquisición de Tierras **Land Conservation**

El Jardín anunció recientemente la creación del Santuario del Ocelote, 85 hectáreas de zona protegida para especies de flora y fauna en peligro de extinción. Las imágenes de las cámaras han mostrado la abundancia de vida silvestre en esta zona. Súmate a nosotros para adquirir y proteger un valioso hábitat para la fauna nativa

The Garden recently announced the creation of the Ocelot Sanctuary, 85 hectares of protected land for endangered plant and animal species. Camera footage has shown an abundance of wildlife in this area. Join with us to purchase and protect valuable habitat for native wildlife.





Los visitantes del Jardín Botánico de Vallarta admirar los nenúfares gigantes.
Visitors to the Vallarta Botanical Garden admire the giant water lilies.



Un ocelote es fotografiado por una cámara nocturna en un terreno recién adquirido que servirá de santuario para esta especie y otras plantas y animales en peligro de extinción (El Santuario de los Ocelotes-The Ocelot Sanctuary)

An ocelot is photographed by a night camera on newly acquired land which will serve as a sanctuary for this species and other endangered plants and animals (El Santuario de los Ocelotes—The Ocelot Sanctuary)

Mantenimiento de los Senderos y Acceso al Jardín **Trail Maintenance and Garden Access**

La pavimentación del estacionamiento principal y de los senderos, así como la nueva señalización de las plantas y los puntos de interés, facilitarán a todos los visitantes el disfrute del Jardín.

Paving the main parking lot and trails and new signage for plants and points of interest will make it easier for all guests to enjoy the Garden.



Oportunidades de Nombramiento Naming Opportunities

Si desea dejar su legado para los años futuros, también tenemos algunas oportunidades de nombramiento como:
If you'd like to leave your legacy for years to come, we also have a few naming opportunities such as:



Casa de las Plantas Tropicales
Tropical Plant House



Casa de las Plantas Nativas
Native Plant House



Exposición de horticultura-ayude a mejorar nuestras exposiciones florales patrocinando una exposición o patrocine una banca familiar personalizado
Horticulture display—help improve our floral displays by sponsoring an exhibition or sponsor a personalized family bench

Transporte para los Empleados Employee Transportation

El aumento de la visibilidad conllevará la necesidad de contratar más personal. La compra de otra furgoneta para trasladar a los empleados desde el centro de la ciudad hasta el Jardín diariamente nos permitirá contratar y retener al mejor personal y mantener nuestros altos niveles de satisfacción de los visitantes

With increased visibility will come the need to hire additional staff. The purchase of another van to shuttle employees to and from the city center to the Garden daily will allow us to recruit and retain the best staff and to maintain our high standards in visitor satisfaction

Por favor, contribuya a nuestra misión en curso: Crear las mejores experiencias para los visitantes con hospitalidad y excelencia en nuestro ahora internacionalmente reconocido Jardín Botánico de Vallarta, el orgullo de Puerto Vallarta.

Please contribute to our ongoing mission: Creating the best visitor experiences with hospitality and excellence at our now internationally recognized Vallarta Botanical Garden, the pride of Puerto Vallarta.

Con el más sincero agradecimiento,
With heartfelt appreciation,

Robert Price

Fundador y Curador, Jardín Botánico de Vallarta
Founder and Curator, Vallarta Botanical Garden



Jardín para Dispersión de Cenizas

Jardín Botánico de Vallarta

Scattering Garden

Vallarta Botanical Garden

Solo dispersión de cenizas | Ash scattering only

Consulte el servicio de cremación en su funeraria de confianza

Puerto Vallarta, México, se ha ganado un lugar en los corazones de una variedad de personas extraordinarias de todo el mundo. Cuando perdemos a alguien que tiene conexiones con esta comunidad especial, buscamos un entorno pacífico y de belleza inimaginable donde podemos honrar su vida y memoria.

La serenidad y belleza de nuestro santuario natural lo hacen el lugar perfecto para recordar a las personas de nuestras vidas. Muchas de las distintivas luminarias de Vallarta ya son conmemoradas en el Jardín Botánico de Vallarta. Sus familiares y amigos encuentran en cada visita al Jardín una oportunidad para reflexionar y celebrar la vida de sus seres queridos.

Celebramos el 2 de noviembre de cada año, con un evento tradicional mexicano “Noche de los Muertos” en el cementerio con velas, altares y ofrendas.

“Que la Paz te
encuentre aquí”
“May Peace
find you here”

Consult your funeral home for cremation services.

Puerto Vallarta, Mexico, has earned its place in the hearts of a variety of extraordinary people from around the world. When we lose someone who has connections to this special community, we seek a peaceful and beautiful setting where we can honor their life and memory our Garden is one such place.

The serenity and beauty of our natural sanctuary is a perfect place to remember special people of our lives. Many of Vallarta's distinguished luminaries have already been memorialized at the Vallarta Botanical Garden. Their friends and family find a trip to the Garden provides a setting for reflection and a celebration of life.

We celebrate November 2nd each year, with a traditional Mexican “Noche de los Muertos” event inside the cemetery with candles, altars and offerings.

Paquete Básico

Su paquete incluye:

Basic Package

Your package includes:



Piedra sepulcral de cantera con cruz.
Cantera tombstone with cross.

+



Azulejo conmemorativo con el nombre de la persona y las fechas.
Memorial tile with the person's name and important dates.

+



Dispersión de cenizas y el Evento Noche de los Muertos.
Ash scattering and the "Noche de Muertos Event".

+



Un año de Membresía Padrino
One-Year Sustaining Membership

Precio especial | Special price

48,000 pesos or 2,500 USD

Paquete de Cenizas

Ash Package



Dispersión de cenizas
Ash scattering

+



Entrada al Jardín
Garden Entrance

Precio especial | Special price

4,000 pesos or 200 USD

Piedra sepulcral de cantera con una cruz

Tamaño: 60 cm ancho x 150 cm alto

Cantera tombstone with cross

Size: 24" wide x 60" high



60 cm ancho

24" wide

140 cm alto
59' high

Piedra sepulcral de cantera

con la Estrella de David

Tamaño: 60 cm ancho x 140 cm alto

Cantera tombstone Star of David

Size: 24" wide x 59" high

Otras opciones ceremoniales disponibles:

Permítanos ayudarle con otras necesidades.

- Velas
- Arreglos florales
- Uso de la Capilla
- Transporte
- Música especial
- Piedra sepulcral de cantera a su elección
- Sacerdote, Ministro ó Rabino
- Plantación de árbol de la vida
- Servicio de recepción sepulcral para 100 personas
- Muebles (sillas y mesas)
- Servicio de alimentos y bebidas
- SOLICITE UN PRESUPUESTO

Other ceremonial options available:

Please let us help you with your other needs.

- Candles
- Floral arrangements
- Use of the Chapel
- Transportation
- Special music
- Cantera tombstone of your choice
- Priest, Minister or Rabbi
- Tree of Life-tree planting
- Reception service for up to 100 people
- Furniture (chairs and tables)
- Food and beverage service
- ASK FOR A QUOTE

Cementerio Interreligioso

Interfaith Cemetery



Para más información:

For more information:

Tel. 322 223 6182 | info@vbgardens.org

Carretera Puerto Vallarta a Barra de Navidad km 24.
Las Juntas y los Veranos, Cabo Corrientes, Jalisco.

www.vbgardens.org

Orquídea Mexicana del Mes / Mexican Orchid of the Month

Epidendrum Cristatum

Por | By Dr. Cristóbal Sánchez

Meteor shower Orchid

Lluvia de estrellas

¿Sabías que la “lluvia de estrellas” no solo se ve en el cielo, sino también en los árboles y las rocas? Así se le llama comúnmente a una orquídea muy bonita: *Epidendrum cristatum*. Esta planta tiene flores verde-amarillentas con manchas rojas y blancas, que parecen estrellas fugaces.

Se encuentra en muchos países de América y en México habita en las selvas tropicales y bosques de coníferas de la vertiente oriental del país. Puede crecer hasta un metro de alto y tiene hojas coriáceas y tallos comprimidos. Su nombre científico hace alusión a la peculiar cresta que tiene en el labelo. Es una orquídea muy especial que florece durante esta temporada en el Jardín Botánico de Vallarta. ¡Ven a conocerla!

Did you know that the meteor shower is not only seen in the sky, but also in the trees and rocks? It is the common name of a very beautiful orchid: *Epidendrum cristatum*. This plant has yellowish-green flowers with red and white spots, which look like shooting stars.

It is found in many countries of America and in Mexico it inhabits the tropical forests and coniferous forests of the eastern slope of the country. It can grow up to a meter tall and has leathery leaves and compressed stems. Its scientific name alludes to the peculiar crest on its labellum. It is a very special orchid that blooms during this season at the Vallarta Botanical Garden. Come meet it!





Programa Educativo

Educational Program

Por | By Biól Abraham Meza López

Las escuelas ya tomaron su receso de verano, por lo que a principios de este mes solo tuvimos la visita de *Preparatoria ICEP y Colegio La Marina A.C.* Sin embargo, es un buen momento para mirar atrás y ver lo que se ha logrado con los años. Desde el 2017, cuando comenzaron a registrarse los recorridos guiados de grupos escolares, se encontró que se han atendido 3411 personas de diferentes instituciones y escuelas alrededor de Bahía de Banderas, sin embargo son muchos más los esfuerzos que se han llevado a cabo desde el Jardín Botánico para develar a las conciencias de los estudiantes, el conocimiento que no se ve pero se vive, todos estamos conectados y si dañamos al medio ambiente que nos rodea, nos causamos daño a nosotros mismos.

The schools have already taken their summer break, so at the beginning of this month we only had the visit of *Preparatoria ICEP and Colegio La Marina A.C.* However, it is a good time to look back and see what has been achieved over the years. Since 2017, when the guided tours for school groups started to be recorded, we found out that 3,411 people from different institutions and schools around Bahía de Banderas have participated, however many more efforts have been carried out from the Botanical Garden to unveil to the students, the knowledge that is not seen but is experienced through our lifetime, we are all connected and if we damage the environment that surrounds us, we damage ourselves.

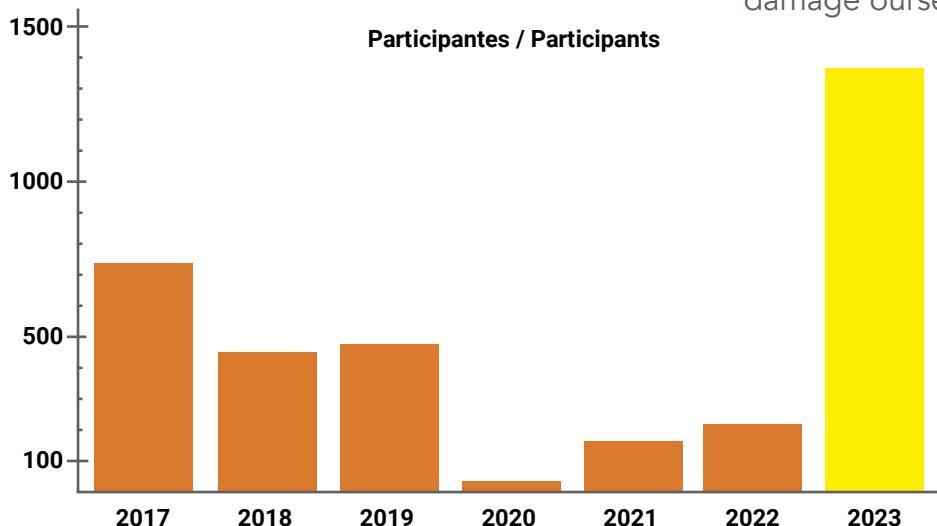




Foto | Photo: ©Centeotl Aragón
Diciembre / December 2017

Actividades Gratuitas

Free Activities

En el Jardín Botánico de Vallarta queremos que la experiencia de nuestros visitantes sea tan conmovedora que al salir de aquí sus corazones permitan que cada acción en su día a día sea consciente y comprometida con el cuidado del medio ambiente. Por eso hemos creado un calendario de actividades gratuitas, que ayuden a este objetivo.

Planea tu visita y agenda tu actividad con tiempo para que vivas un día inolvidable.

At the Vallarta Botanical Garden, we want the experience of our visitors to be so touching that when they leave this place their hearts encourage them to be conscious and committed to preserve the environment through each action in their daily lives. That is why we have created a calendar of free activities, which will help us to reach this goal.

Plan your visit and schedule your activity with time so that you live an unforgettable day.

04 de Agosto
/ August 04th

Observación de Aves/ Birdwatching

Hora/Time: 9:00 am - 10:00 am

Reserva al menos un día antes / Book at least 24 hrs in advance

11 de Agosto
/ August 11th

Arte con Flores/ Art with Flowers

Hora/Time: 12:00 pm - 1:00 pm

Reserva al menos una hora antes / Book at least 1 hour in advance

18 de Agosto
/ August 18th

Senderismo en el Jardín/ Hiking in the Garden

Hora/Time: 9:00 am - 10:00 am

Reserva al menos un día antes / Book at least 24 hrs in advance

25 de Agosto
/ August 25th

Identificación de plantas y Animales

Identify Plants and Animals

Hora/Time: 12:00 pm - 1:00 pm

Reserva al menos una hora antes / Book at least 1 hour in advance

Informes y Reservaciones
Booking and Information
322 223 6182



Remembering

Ralph Osborne, Our Beloved Friend

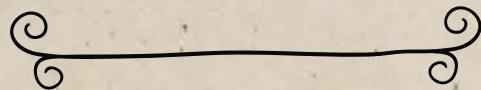


Sleeping in the Forest

By: Mary Oliver

I thought the earth remembered me, she took me
back so tenderly, arranging her dark skirts, her
pockets full of lichens and seeds.

I slept as never before, a stone on the riverbed,
nothing between me and the white fire of the stars
but my thoughts, and they floated light as moths
among the branches of the perfect trees. All night I
heard the small kingdoms breathing around me, the
insects, and the birds who do their work in the
darkness. All night I rose and fell, as if in water,
grappling with a luminous doom. By morning I had
vanished at least a dozen times into
something better.



Board of Directors
Vallarta Botanical Garden
Thank you for your years of service to our Garden

Paquetes de Boda

Wedding Packages



Tel: 322 223 6182

E-mail: admon@vbgardens.org

Español: <https://www.vbgardens.org/es/bodas/>

English: <https://www.vbgardens.org/weddings/>

A TODOS LOS MIEMBROS Y VISITANTES: POR FAVOR, SIGAN NUESTRAS NUEVAS POLÍTICAS DE ENTRADA

ARRIVAL POLICY FOR MEMBERS WISHING TO USE MEMBER'S PARKING AT VBG

Estamos encantados de darle la bienvenida al Jardín Botánico de Vallarta

A TODOS LOS MIEMBROS Y VISITANTES:

- 1 Por favor, sigan nuestras nuevas políticas de entrada Antes de acceder con su vehículo deberá realizar
- 2 su registro en el mostrador de recepción Es necesario ser un miembro activo, renovar su membresía
- 3 en caso de estar caducada o pagar la cuota de entrada La mejor manera de ingresar al Jardín es: Presenta tu membresía digital, disponible en la App de Wild Apricot
- 4 Si su membresía ha expirado, puede renovarla en casa antes de su visita usando nuestro sistema en línea Wild Apricot <https://vbg.wildapricot.org> Esto le permitirá una entrada rápida al jardín.
- 5 **Miembros:** Presente su membresía y una identificación en recepción. Informe al recepcionista si tiene invitados adicionales y pague el acceso correspondiente
- 6 Por favor, lleve su tarjeta de miembro en todo momento para obtener valiosos descuentos en la tienda de regalos, el restaurante y el vivero
- 7 No miembros pagan 100 pesos por mascota.
- 8 Personas discapacitadas que dispongan de un distintivo oficial podrán estacionarse dentro del jardín
- 9 El estacionamiento está disponible para los no miembros con un costo de 300 pesos por coche, sujeto a disponibilidad
- 10 Los conductores disponen de diez minutos para recoger o dejar el coche
- 11 Los autobuses turísticos o los taxis no pueden esperar con el motor encendido. Los autobuses o coches en espera deben permanecer en el estacionamiento B al otro lado de la carretera

Se han implementado estos nuevos cambios en la política de ingreso, por lo que le pedimos que llegue con su membresía activa y una identificación con foto actual para garantizar su ingreso sin problemas, ya que estamos actualizando muchos de nuestros sistemas. Si olvida su membresía, su ingreso tomará más tiempo.

Gracias por respetar nuestras nuevas políticas; ¡el bienestar del Jardín depende de ello!

Que pase un buen día en el Jardín Botánico de Vallarta. Se recomienda encarecidamente el uso de repelente de insectos, que puede adquirirse en la entrada.

We are delighted to welcome you to the Vallarta Botanical Garden

ALL MEMBERS AND VISITORS:

- 1 Please follow our new entrance policies There is no more curbside entry or **in-vehicle check-in**.
- 2 Check-in occurs at the membership cashier desk Valid Membership, or payment of entrance fee
- 3 is required at this time The best way to check-in: Present your digital Membership available on the Wild Apricot Member App
- 4 If your Membership has expired, please attempt to renew it at home before your visit using our online system Wild Apricot <https://vbg.wildapricot.org> This will allow you fast entry into the garden.
- 5 **Members:** Please present your membership card and one form of identification at the cashier. Inform the cashier if you have additional non-member guests and pay the appropriate fee
- 6 Please wear your membership card at all times to obtain valuable discounts at the gift shop, restaurant and plant sales area
- 7 Non-members pay 100 pesos per pet; members free
- 8 Lower parking is also designated handicapped accessible with an official placard
- 9 Non-members may use member's parking lot when available for 300 pesos per car
- 10 Drivers have 5-minute limits to pick up or drop off at Hacienda.
- 11 Tour buses or taxis cannot wait with their motors running. Idling buses or cars must wait in parking lot B on the other side of the highway

These new entrance policy changes have been implemented, so please arrive with your valid membership card and current photo identification to ensure a smooth entry process as we are updating many of our systems. A forgotten membership card will result in your delay at the entrance.

Thank you for adhering to our new policies; the livelihood of the Garden depends on it!

Have a wonderful day at Vallarta Botanical Garden. Insect repellent is highly recommended and available for purchase at our entrance.

Santuario del Ocelote

Ocelot Sanctuary

El ocelote es un gato salvaje de tamaño medio con una altura de 50 cm (1,6 pies) al hombro y una longitud corporal de 1 metro (3,3 pies) que va de la cabeza a la cola. Pesa entre 8 kilos (17,5 lb) y 20 kilos (44 lb) y puede vivir entre 13 y 17 años. Su aspecto es similar al de los jaguares y los tigrillos debido a su pelaje amarillento con manchas oscuras, sin embargo, la coloración similar entre especies se debe probablemente a la necesidad de pasar desapercibido ante depredadores y presas cuando camina entre la densa vegetación. Los ocelotes no se pueden domesticar y NO son buenas mascotas.

The ocelot is medium size wild cat with a height of 1.6 ft (50cm) at the shoulder and a body length of 3.3 ft (1 meter) that goes from the head to the tail. It weighs between 17.5 lb (8 kilos) and 44 lb (20 kilos) and can live 13 to 17 years. It looks similar to jaguars and margays due to its yellowish fur with dark spots. However, the similar coloration among species is probably due to the need to remain unnoticed by predators and prey when walking through dense vegetation. Ocelots cannot be tamed and DO NOT make good pets.



Ocelote
(*Leopardus pardalis*)

Conservación del Ocelote / Ocelot Conservation

Los ocelotes (*Leopardus pardalis*) son una especie protegida y en peligro de extinción en toda su área de distribución. Aquí, en Cabo Corrientes, se encuentra uno de los últimos reductos del ocelote en México. Con la creación de este importante santuario de 95 hectáreas, esperamos aumentar la concienciación y las medidas de conservación para proteger al ocelote. Otros animales que viven aquí son el puma (*Puma concolor*), el venado cola blanca (*Odocoileus virginianus*), la nutria (*Lontra longicaudis*), además de más de 250 especies diferentes de aves. El Santuario del Ocelote está situado en el bosque autóctono de robles y pinos a 1,640 pies (500 metros) sobre el nivel del mar.

Estatus de conservación:
NOM 059: En Peligro de Extinción

Ocelots (*Leopardus pardalis*) are a protected species and are endangered throughout their range. Here in Cabo Corrientes, we find one of the last strongholds of the ocelot in Mexico. By creating this critical 237-acre (95 hectares) sanctuary, we hope to raise awareness and conservation action to protect the ocelot. Other animals living here include the puma (*Puma concolor*), white-tailed deer (*Odocoileus virginianus*), otters (*Lontra longicaudis*), plus over 250 different species of birds. The Ocelot Sanctuary is located in the native oak/pine forest 1,640 feet (500 meters) above sea level.

Conservation status:
NOM 059: Endangered



Distribución / Distribution



Alimentación / Feeding

El ocelote se alimenta de aves, pequeños mamíferos, reptiles, peces, moluscos y crustáceos acuáticos.

The ocelot feeds on birds, small mammals, reptiles, fish, mollusks and aquatic crustaceans.



Hábitat / Habitat

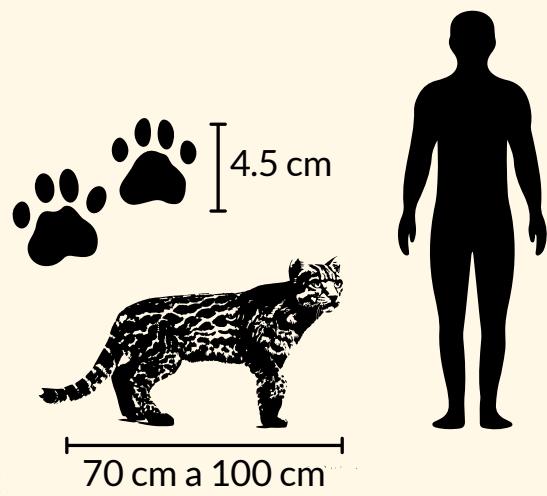


En México, el ocelote se encuentra principalmente en los bosques tropicales, bosque seco tropical, bosque de encino-pino y en los manglares.

In Mexico, the ocelot is mainly found in the tropical forests, tropical dry forest, oak-pine forest and in mangroves.



Huellas / Footprints





BOTANICAL DELIGHTS

Tour & Culinary Adventure

There's nothing like the **Vallarta Botanical Garden** and our **Official Tour** is the best way to fully enjoy your experience.

STEP INTO THIS TOUR AND ENJOY:

- The history
- Culture
- Botany
- Pre-Hispanic medicine
- Authentic Mexican food
- Native flora and fauna of the area

INCLUDES:

- Private air-conditioned transportation
- An authentic Mexican meal
- A Guide

BOOK NOW



GANADOR DE RECONOCIMIENTOS DE TURISMO INTERNACIONAL



USA TODAY - PERIÓDICO LÍDER DE EE.UU

"2018 Readers Choice Awards"

"10 MEJORES JARDINES BOTÁNICOS NORTE AMÉRICA"



USA TODAY - PERIÓDICO LÍDER DE EE.UU

"2019 Readers Choice Awards"

"10 MEJORES JARDINES BOTÁNICOS NORTE AMÉRICA"



USA TODAY - PERIÓDICO LÍDER DE EE.UU

"2021 Readers Choice Awards"

"10 MEJORES JARDINES BOTÁNICOS NORTE AMÉRICA"



USA TODAY - PERIÓDICO LÍDER DE EE.UU

"2022 Readers Choice Awards"

"10 MEJORES JARDINES BOTÁNICOS NORTE AMÉRICA"



Canadian Garden Tourism Council

American Public Gardens

Asociación Mexicana de Jardines Botánicos

**"LOS 10 MEJORES JARDINES DE AMÉRICA DEL NORTE
POR LOS QUE VALE LA PENA VIAJAR." GANADOR 2013**

Atlanta Botanical Garden. Atlanta, Georgia / The Butchart Gardens. Brentwood Bay (Victoria), British Columbia / Chanticleer. Wayne, Pennsylvania Filoli Gardens. Woodside, California / Lewis Ginter Botanical Garden. Richmond, Virginia / Missouri Botanical Garden. St. Louis, Missouri Montreal Botanical Garden. Montreal, Quebec (Victoria), British Columbia / Portland Japanese Garden. Portland, Oregon Springs Preserve. Las Vegas, Nevada / Vallarta Botanical Gardens. Puerto Vallarta, Mexico

Canadian Garden Tourism Council

American Public Gardens

Asociación Mexicana de Jardines Botánicos

**"LOS 10 MEJORES JARDINES DE AMÉRICA DEL NORTE
POR LOS QUE VALE LA PENA VIAJAR." GANADOR 2019**

Atlanta Botanical Garden, Atlanta, Georgia / The Butchart Gardens, Victoria, British Columbia / Chanticleer Garden, Wayne, Pennsylvania Francisco Javier Clavijero Botanic Garden, Xalapa, Veracruz, Mexico / Gamma Walska Lotusland, Montecito, California Longwood Gardens, Kennett Square, Pennsylvania / Montreal Botanical Garden/Jardin botanique de Montréal, Montréal, Québec Nikka Yuko Japanese Garden, Lethbridge, Alberta / Red Butte Garden, Salt Lake City, Utah / Vallarta Botanical Garden Puerto Vallarta, Mexico



CANADIAN GARDEN COUNCIL

CONSEIL CANADIEN DU JARDIN



INTERNATIONAL GARDEN TOURISM RECOGNITIONS AWARDED TO THE VALLARTA BOTANICAL GARDEN



USA TODAY NEWSPAPER

"10 BEST BOTANICAL GARDENS IN NORTH AMERICA"

"**2018** Readers Choice Awards"



USA TODAY NEWSPAPER

"10 BEST BOTANICAL GARDENS IN NORTH AMERICA"

"**2019** Readers Choice Awards"



USA TODAY NEWSPAPER

"10 BEST BOTANICAL GARDENS IN NORTH AMERICA"

"**2021** Readers Choice Awards"



USA TODAY NEWSPAPER

"10 BEST BOTANICAL GARDENS IN NORTH AMERICA"

"**2022** Readers Choice Awards"



Canadian Garden Tourism Council

American Public Gardens

Mexican Association of Botanic Gardens

"TOP 10 NORTH AMERICAN GARDENS WORTH TRAVELLING FOR" WINNER **2013**

Atlanta Botanical Garden, Atlanta, Georgia / The Butchart Gardens, Brentwood Bay (Victoria), British Columbia / Chanticleer, Wayne, Pennsylvania Filoli Gardens, Woodside, California / Lewis Ginter Botanical Garden, Richmond, Virginia / Missouri Botanical Garden, St. Louis, Missouri Montreal Botanical Garden, Montreal, Quebec (Victoria), British Columbia / Portland Japanese Garden, Portland, Oregon Springs Preserve, Las Vegas, Nevada / Vallarta Botanical Gardens, Puerto Vallarta, Mexico

Canadian Garden Tourism Council

American Public Gardens

Mexican Association of Botanic Gardens

"TOP 10 NORTH AMERICAN GARDENS WORTH TRAVELLING FOR" WINNER **2019**

Atlanta Botanical Garden, Atlanta, Georgia / The Butchart Gardens, Victoria, British Columbia / Chanticleer Garden, Wayne, Pennsylvania Francisco Javier Clavijero Botanic Garden, Xalapa, Veracruz, Mexico / Ganna Walska Lotusland, Montecito, California Longwood Gardens, Kennett Square, Pennsylvania / Montreal Botanical Garden/Jardin botanique de Montréal, Montréal, Québec Nikka Yuko Japanese Garden, Lethbridge, Alberta / Red Butte Garden, Salt Lake City, Utah / Vallarta Botanical Garden Puerto Vallarta, Mexico



**Felicidades
Jardín Botánico
de Vallarta**

**Congratulations
Vallarta Botanical
Garden**

**“Reconocimiento a la
Excelencia en Jardines”
“Garden Excellence
Award ” 2022**



**American
Public Gardens
Association**

INTERNET EN ZONAS RURALES INTERNET IN RURAL AREAS

- Alta Velocidad • High Speed
- Técnicos Locales • Local Technicians



INSTALACIÓN INMEDIATA
IMMEDIATE INSTALLATION

 (322) 236 2013

 @REGATElecom

ANUNCIO/ADVERTISEMENT


TELECOM
REGA

 regatelecom

HÉROE DEL MES EN EL JARDÍN GARDEN HERO OF THE MONTH



Yuridia Rodríguez Cerón



¡Gracias por **su servicio excepcional** a nuestros visitantes por apoyar nuestra misión!
Thank you for **your outstanding service** to our visitors and supporting our mission!



Registro mensual de visitas, participación en Programas y Servicio de Voluntariado

Monthly tally of visits, program participation, and volunteer service

**Julio 2023
July 2023**

276

**Total de visitas de miembros al JBV
Total member visits to the VBG**

2,495

**Total de visitas de no miembros al JBV
Total non-member visits to the VBG**

32

**Total de entradas gratuitas*
Total complimentary entries***

*El Jardín Botánico de Vallarta se complace en otorgar de forma gratuita entradas para recorridos guiados y programas educativos a grupos escolares que realicen sus reservaciones con anticipación; estas visitas sólo se realizan los miércoles de cada semana. Las peticiones para solicitar una reservación deberán ser enviadas a escolar@vbgardens.org con al menos cinco días de anticipación a la fecha en que se planea la visita. Las primeras peticiones en llegar serán las que se atenderán primero y las reservaciones serán programadas con base en los demás eventos y programas que ya se tengan previstos en nuestro calendario.

** La orientación de la 1 pm se ofrece diariamente de diciembre a marzo, de otra manera, únicamente cuando el Jardín cuenta con voluntarios disponibles.

Los autobuses escolares ya no están permitidos en el estacionamiento y deben esperar en la parada de autobús de la ciudad en la entrada del jardín. Los autobuses esperan en el Puente Los Horcones y regresan a recoger a los estudiantes en la Parada de autobús de la ciudad al otro lado de la carretera a la hora acordada.

*The Vallarta Botanical Garden is pleased to provide complimentary-entry educational programs to school groups - on Wednesdays - with advance reservations only. Applications may be made by email to escolar@vbgardens.org at least five days before the requested visit date, and are granted on a first-come, first served basis, and subject to scheduling restrictions.

** 1 pm orientation is offered daily from December through March and otherwise only when volunteers are available.

School buses may no longer enter the visitor parking lot. Drivers should drop off students and teachers at the city bus stop near the main entrance. Buses may then wait at the Los Horcones Bridge and return to pick up students at the public bus stop across the highway at a prearranged time.

**¡POR FAVOR HABLA EN VOZ BAJA!
PLEASE TALK IN A SOFT VOICE!**



MEMBRESÍA EN EL JARDÍN ¡Vuélvete Miembro Hoy!

GARDEN MEMBERSHIP Become a Member Today!



WINNER!

American Public Garden's Association
Garden Excellence Award 2022



¡Únete a la Familia del Jardín Hoy!
Te invitamos a unirte a nuestra familia
para preservar este importante santuario...
¡Ayúdenos haciéndose Miembro hoy mismo!

Join the Garden Family Today!
You are invited to join us in
preserving this important sanctuary...
Help us by becoming a Member today!

<http://bit.ly/3H41F1Z>
admon@vbgardens.org



NOS GUSTARÍA DAR UN GRAN
AGRADECIMIENTO A NUESTROS
PATROCINADORES:
**WE GRATEFULLY ACKNOWLEDGE
AND THANK THE FOLLOWING SUPPORTERS:**

BENEFACTORES | BENEFACTORS

RICHARD DITTON
PAM GRISSOM
JIM & MARSHA MEADOWS
• RALPH OSBORNE
• BETTY PRICE
ROBERT PRICE

GUARDIANES | GUARDIANS

KENNETH SHANOFF

PATRON

• GHOLI DAREHSHORI
CHERYL GREENE
TJ HARTUNG
HELEN HARTUNG
NORMA ALICIA LEPE QUINTERO
JOSE SALAZAR FIERRO

JUNTA DEL CONSEJO | TRUSTEES

JOAQUIN AJA
THOMAS BERNES
DAVE BOROUGH
ERIC CARLSON
FERNANDO DONAYRE
JONATHAN EATON
KENNETH FAIRCHILD
TIMOTHY FAIRCHILD
CHANDRAN FERNANDO
MARICELA GALVÁN
ALAN HARMON
RANDY HODGSON
KAYE KAMERON
MARIA LOPEZ
COLE MARTELLI
BARBARA MCKINNEY
JOHN MCKINNEY
MARCELO MICO
DAVID MUCK
DENNIS OWEN
FAUSTO PEREIRA
JESUS REYES
JOHN SABO
DAVID SMOLYN
PHILIP STEWART
DON STONE
CARL TIMOTHY
J. MICHAEL TRUMBOLD
NANCY WARNER
CHERYL WHEELER
JOHN WHEELER
LORNA WINTERBURN



FALLECIDO - DECEASED





COPA DE ORO

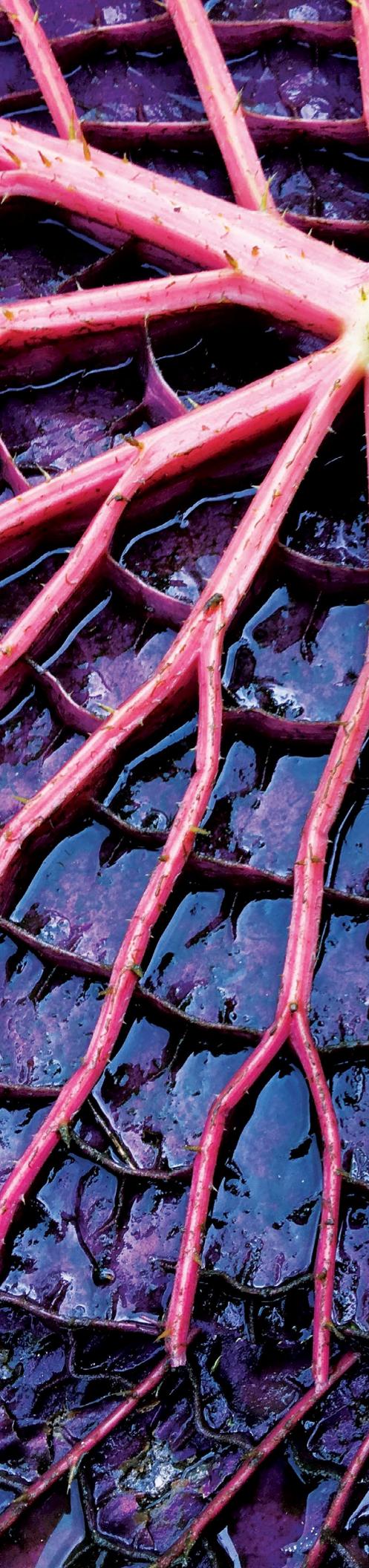
KYLE ADAMS
EDITH AHERN
PATRICK AHERN
JUAN ALVARADO
SERGIO ALPENIA ARCHIE'S WOK
THOMAS ARCOLEO
KIMBERLEY BENNET
DENISE BLOUET
KAKI BLOUET
SEBASTIAN BLOUET
THIERRY BLOUET
VANESSA BLOUET
TERRY BOCK
JAMES BURKHARD
MARCIA BUTTEL
CRAIG CALLEN
JAMES CAMPBELL
FAYE CARDENAS
RAMUNCHO CARÈME
JESUS ANTONIO CARRERA VIDAL
ROSA MARTHA CASAS BLOUET
RIC CHAMBLEE
ADAM CHANCE
CHERYL CHESSON
DAVID CORNETT
KEITH COWAN
CHARLENE BAILEY CROWE
GREG CZECH
CHRIS DANNER
ALAN DILL
LANI DILL
JOHN DRAKE
LINDA DRAKE
TIM EICHER
SCOTT ELLIOT
JEFF EUBANKS
DANA FARIS
DAVID FOSTER
RONNIES&FAMILY GAUNY
CARLOS ALBERTO GODINEZ FARIAS
MATEO GOMEZ
EDWARD GRANT
BRUCE GRIMM
JACQUE HACHQUET
JON HALL
JUDITH HANSEN
POUL HANSEN
RON HARNER
CLINT HARRIS
KATHRYN HILL
KEN HOFFMANN
THOMAS HOFFMANN
MICHAEL HOLLAND
NANCY HOLLAND
ANITA JONES
DAVID JONES
JANIS JONES
MARLIN JONES
RANDALL JONES
CRAIG KNUDSON
ELENA KOUSTAS
ANDRE LATEGAN
ANGÉLICA LÓPEZ TORIBIO
MOCTEZUMA LOZA MARTINEZ
CASEY LUPTON
KEITH LUPTON
ROGER MALLETT
DR. JOYCE LUJAN MARTINEZ
TAFFY McDILL
DON MINSHEW
BRUCE NOVAK
TIMOTHY POE
CARIE PRYOR
MARK PRYOR
MIGUEL SILVA Y FAMILIA
CECILIA SIMPSON
DAVID SIMPSON
BURGER SMUTS
MARIA SOUTHGATE
TAKESHI TANAKA NAVARRO
CECILIA THOMASON
RICHARD THOMASON
DAVE TOMLIN
PAM TOMLIN
JORGE VERDUZCO
ALLYNA VINEBERG
ABBY WARNER
DAVID WEBER
BILL WILLIAMS
WILLIAM R WILLIAMS
DEVON ZAGORY
ELLEN ZAGORY
OBED ZAMARRON

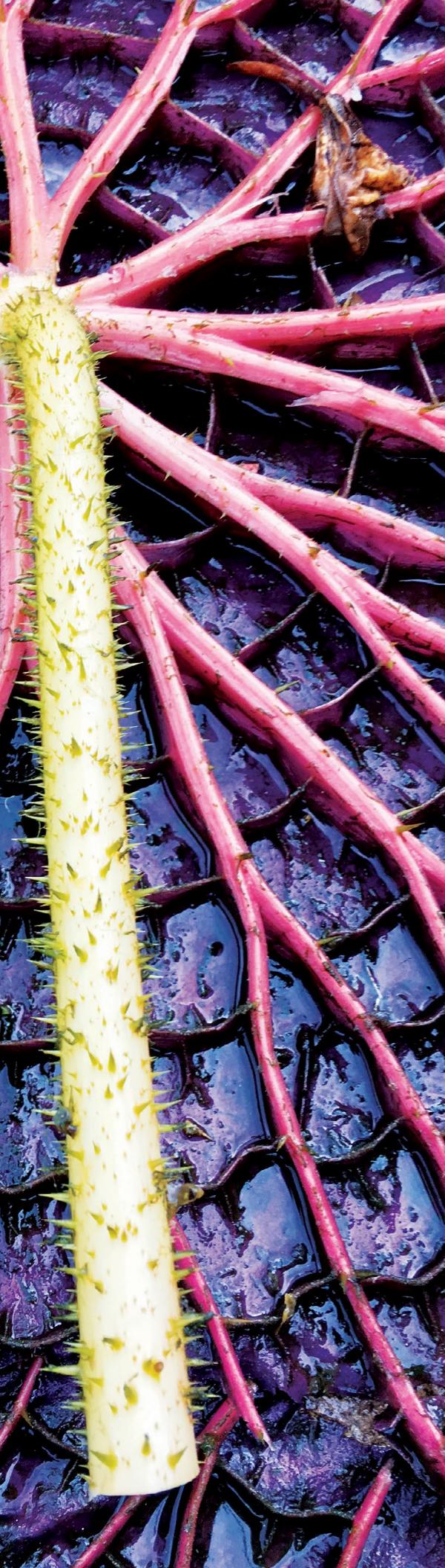
PADRINOS PLUS SUSTAINING PLUS

MILO AGUILAR
RIGO AGUILAR
JORGE AGUIRRE
JOAN AHMANN
RICK AHMANN
MALCOLM ALBERY
GLORIA ESTELA ALCARAZ RUEZGA
ARMANDO M. ALMENDAREZ
RAMON ALVAREZ GUERRERO
LOUISE ANDERSON
ALEXANDER ANDRIADIS
RICK APPLEBY
DAVID ASPINALL
YOUNG AUSTIN
CAROL AYALA
PHIL AYALA
EDWARD BAGDONAS
NORA BAGDONAS
RICK BAKER
KEN BARNES
LORI BARRETT
FABIOLA BAUGHMAN
GERALD BAUGHMAN
TOM BAVER
DIEGO BEDINI
ROBERT BERMAN
PAIGE BESINGER
SHANE BLAN HONE
SILVIANO BLAN HONE
RALPH G BLANKENSHIP
JON BONSIGNORE
MARIO ALBERTO BRAVO GÓMEZ
MARIA DEL CARMEN BREÑA CANTU
WENDY BURDICK
SHANE BUSSMANN
CATHARINE BUTTINGER FEDELI
JACK BYRNE
JOSE LUIS CAMACHO MACIAS
BARRY CAMPBELL
KATHARINE ANN CAMPBELL
LAUREN CAMPBELL
JAVIER ENRIQUE CARAVEO
HECTOR M. CARDENAS GARCIA
HECTOR CARRILLO
JAMES CARVILL
PAM CARVILL
LUIS CASAVANTES
OSCAR CASTAÑEDA
DEAN CASTERLINE
KIM CASTERLINE
MARIO CASTILLO
PAUL CAUDELL
EDUARDO A. CEJUDO
JANET E CLARK
ALVIN CLIFFORD ALLEN
TAMARA L COHEN
LISA COLQUITT
TERRENCE CRICK
RICARDO O. CRUCES MARTINEZ
JOSE LUIS CRUZ
ROD CULHAM
BRUNO DE AZEVEDO VARGAS
ANTONIO DEANDA
TREY DENNEN
MARC DESROCHERS
JAVIER DOMINGUES
KATHY DOMINGUES
HUGH DOUGLAS
JOHN DUCOTE
BONNIE DUTKA
PAUL DUTKA
BERNIE ELLIOTT
ITATÍ ENCINA
STEVEN EPSTEIN
RIGOBERTO ESTRADA MEZA
STEPHEN FAHLMAN
DENNIS FIELD

PAUL FIGLMILLER
KATHLEEN FLANAGAN
RICHARD FLANAGAN
ALEJANDRO FLORES
JUAN MIGUEL GARCIA GARCIAMIGUEL
MERCEDES GARCIA ORTIZ
JOSE GARIBAY
JEROME GARLAND
MARIA ESTELA GARZA DE GARCIA
JOSEPH GAUL
JAMES GIACOBBE
MADELAINE GIROD
ADA GOLDBERG
MONICA GÓMEZ ROSENZWEIG
JANET GREENBAUM
ELLEN GREENE
MARTHA GUADALUPE DIAZ
MARTIN GUERRERO
TIM HAINDS
MICHAEL HAMMOND
RACHEL HARPER
JIM HASSETT
ERIN HAYDEN
MARK HAYDEN
CARLY HEGLE
BILLY HENDRIX
AYDEE HERNANDEZ
MARIA BELEM HERNANDEZ URUETA
SHARRY HICKEY
ALEXIS HIGGINBOTHAM
DANIEL HILLIARD
SHARON HILLIARD
CHRIS HORTON
LISA HORTON
CHARLIE HUYNH
BEN ISAACS
BONNIE JAUREGUI
THOMAS JOHNSTON
DEBRA JONES
DOUG JONES
ANGEL JUAREZ
SOREN KIELER
MYRLEN ANN KNAFELC
CHRISTINA ROSA LARSON KOWALCZYK
MICHEL LENZ
ABRAHAM LEON BERNAL
LUIS EDUARDO LEON SERRANO
RENNE LERTZMAN
MONICA LEVINE
JOSE ABELARDO LOPEZ VITOLAS
JEANNE LOUISE PROTEAU
RON LOVELOCK
FABIAN LOZADA
ARTURO LUEBKE
REBECCA MACIEL
DAMIAN MALDONADO
ADRIAN MALJA
AMADOU MARIKO
LESLIE MARIKO
CLARICE MARKLE
RON MARKLE
LUIS MARTINEZ
ROBERT MASLA
KAREN MEADE
THOMAS MEIER
JOSHUA MITCHELL
JOHN MOLINA
CHRIS MONLUX
ANA MORALES
JAVIER MORALES
BONITA MOTT
STEVEN MURDOCH
JAMES & FRANCES MURRAY
PAMELA NAJERA
LETICIA NAVA GARCIA
DARRELL NELSON
DUNCAN NICHOLS
WENDELL NORRIS

YALMA EIRA NUÑEZ DE PAZ
ENRIQUE NUÑEZ URQUIZA
JANET O'NEILL
JUANA MIREYA PALOMERA PEREZ
JACOB PEDRAZA GOMEZ
ANGELICA ARELI PEÑA
KIRK PEREIRA
JULIE PFEIFLE
ROB PFEIFLE
ALMA PIEDRA
STEPHEN PRIME
CINDY PUMPHREY
PV LIVES HERE REAL ESTATE
MICHAEL QUIJANO
JOHN RAMSEY
IVETH RANGEL
RANDY REED
TONJA REENE
DAVID RICHEY
LILIANA RICO
ALEJANDRO RIEFKOHL
ERIC ROBERTS
MARK ROBERTS
ROY RODRIGUEZ
SILVIA RODRIGUEZ
LYNN ROGERS
FELIX ROJAS CASTAÑEDA
JUAN MANUEL ROMERO MENA
PANDORA IRUPÉ RONI ENCINA
KENNETH ROSE
SHARON ROSE
SHARON RUDDALL
FRED & KAREN RUTHERFORD
GREGORY SCHILLING
STEVE SCHOLTENS
DOUGLAS SEARSON
LEE THOMAS SEPIN
CHRISTINE SETH
SANDY SETH
DAVID SIMS
WENDY SMITH
AMY SNIDER
STEVE SNIDER
GREGORY SPENCER
MARK AND BETH STERKEL
SCOTT LAMM STEVE PREVATTE
ROBERT SYKORA
DAVID MICHAEL SZYSZKA
TIM TALLENT
ARCHIE TEW
MARK THOMAS
LUIS TOLEDO
CHRISTOPHER TRIPP
TOM TUMA
RICHARD TURNER
MARK UHALLEY
SALLY ULFSTEN - ZERR
RAMON URBANO
ALBERTO CARLOS VAZQUEZ
JACK VETTER
FIDEL OMAR VIRGEN SANDOVAL
LEE VITI
BRUCE WALKER
RICHARD WARYN
MICHAEL WIELAND
MARY GRACE WILKUS
CHARLES WITTEN
CHRISTOPHER WOODS
LINDA WOODSTOCK
JON WORTHINGTON
JEFF WRIGHT
DAVID YNTEMA
FRANCISCO ZAMUDIO
PHILIP ZERR
PAUL ZIEBARTH
BARBARA ZINNER
KARL ZINNER
WADE ZOBEL





PADRINOS SUSTAINING

MASSINISSA ABDENBBI
MIMASSINISSA ABDENBBI
MIRIAM ACEVEDO MENDOZA
ALEXANDER ADAMS
DAN ADAMS
MAX AKBER
HARRY AKIN
DANIELLE ALLARD
DAVID AMES
SANDRA ANDERSON
LEE & WAYNE ANDERSON
AUGUSTO ANDRADE
JOANNE ANDRADE
MARTHA ANGELL
GERE ARATA
GONZALO ARELLANO
CONNIE ARGUS
TERRENCE ARMAND RICCI
JAMES ARMITAGE
NANCY ARMITAGE
SHANNON ARMSTRONG
PAM ARTHUR
JOANNE ASEVEDO
DIANE ATHERTON
JESSICA ELIZABETH AVILA GONZALEZ
LEAH AVNAIM KATZ
MICHAEL AYLER
WILHELMINA AYLER
KEVIN BACKER
MICHAEL BAHR
GARIN BAKEL
JOHN BAKER
DOUG BALLI
MARK BANTZ
ALISON BARNES
JOANNE BARNETT
DAVID BARR
JANETH BARRAZA
GEORGINA BARRETO
MARGARET IRMA BARRETT
SHARON BAUGHMAN
PAUL BAUMANN
RAMONA BAUMANN
RICHARD BEAMER
SARA BECKER
BRENDA BELGER
RICHARD BELGER
CHRISTINA BENNETT
TIMOTHY BENNETT
DANIEL BERGERON
JACK BERLIN
JANE BERRYMAN
ALAN BICKELL
PATRICIA BICKELL
JEANNIE BICKELL
RODGER BICKELL
KAREN BILLINGSLEA
PAUL BILLINGSLEA
GARY BIVANS
ROB BLACKHURST
DANIELLE BLICK
CODY BLOMBERG
ALAN BLOOM
JOAN BLUM
PETER BOEHME
JACQUES BOIROUX
MICHAEL DOMINIC BONOMO
ROB BOYD
KATIE BOYLE
Yael BOYLE
TAMMY BRANSFORD
WILLIAM MICHAEL BRANTLEY
CJ BRASE
DOUGLAS BRASE
ARNE BRAUNER
KAREN BREIT
MIGUEL BRENA
ALBERT BRENT
KENNETH BRO
CLAYTON BROM
GAIL BROOKER
IAN BROOKER
ROX BROUGHTON
FREDERICK BROWN
MYRNA BROWN
DAVID BROWN
GREGG BROWN

MARTIN BROWN
MARY BROWN
CHARLIE BROWNE
BRIANNA BRUDERLIN
ED BUCHWALD
ROBERT BULTHUIS
ROB BURTON
DAVID BUSCH
DAVID ISRAEL BUSTOS BERNAL
ROGER BYROM
JANNA CAMPBELL
LEONEL MOLINA CANCINO
DOLORES CARBALJAL SANDOVAL
VIRGINIA CARLSON
NICOLE CARR
JEAN CARR
SUZANNE CARR
CASEY CARTWRIGHT
HIRAM CASTILLO
BERT CEHOVET
SHERRYL CEHOVET
RUBEN CERDA
RAQUEL CERVERA
LEE CHAPMAN
NANCY CHAPMAN
MICHAEL CHARTIER
LYNNE CHARTIER
HERBERT CHASE
TANIEL CHEMISIAN
YUM CHIN
RONNIE CLINTON
SAM COBURN
BONNIE COLE
SHARON COLLINS
BRIAN COLLINS
LOLLI COMAR
CHERYLL CONKLIN
JONI CONRAD-NEUTRA
ROD COOK
GEORGIA COLEMAN
TIM COLEMAN
GUADALUPE CONCEPCIÓN CORDOVA
JAVALOIS
PETER CORDUAN
CINDY CORTY
DON COTE
LARRY COTE
ALAN COTSWORTH
ROSS COUCHMAN
DALE COUCHMAN
MICHELE CRAIGEN
ROGERCRONK
SHARI CRONK
REBECCA CROSBY
SEVERIANO CRUZ
GUADALUPE CRUZ LORENZO
LIONEL CUNNINGHAM
LOUISE CUNNINGHAM
EUCLID CURIOSO
ALAIN DALPÉ
DONNA LYNN DAVIES
JIM DAVIS
PAUL DAY
KATHY DAY
GUY DE MANGEON
PATRICIA DE MANGEON
DANIELLE DEBANNE
JAMES DEDES
EDGAR JOSE DELGADO SEGURA
WALLACE DEMARY
DENISE DERAMEE
J.A. DESANTIAGO
MAURICE DESROCHERS
SOLVEIG DESUTTER
BRANKA DEUTSCH
JEFFREY DEWEENE
RAY DION
HARL DIXON
ALLYN DIXON JR.
JASON DOLENCE
THOMAS DORICH
JAN DORLAND
BRANDON DOUGLAS
KAI DOYLE
ANITA DRAYCOTT
MARIA DRURY
WILLIAM DRURY
JEAN MARC DUREUIL

MARCIA BLONDIN
PAULA DULAK
DARRIN DULING
CONNIE DUNCAN
KAREN DUNCAN
ROBERT DUNCAN
TODD DUNCAN
MARCIA & HORACIO DUNSON
JAMES DYSON
BONNIE ECCLES
MARY EDMONDS
SHARON EISEN
RAYMOND ELLOCCK
SUSAN ELLOCCK
PEGGY ELMS
ROLF ENGSTROM
LANCE ERIKSON
SUZANNE ERIKSON
CAREY ESKESEN
KARLA LILIANA ESTRADA PALACIOS
ROSE ETHERIDGE
MEL EVERE
CLIFFORD FAIRCHILD
SUSAN FAIRCHILD
JOHN FALL
LAURA FALL
NED FARQUHAR
JANE&GAYLE FAVELA
JAMES FAY JR
CHARLES FEESER
BRANDON FELTS
FRED FERDANDEZ
PABLO FERNANDEZ GONZALEZ
JANIS FINELLI
EDMUND FLADUNG
ROXANNE FLESZAR
LETICIA FLORES
MARIA A. FLORES
CINDY FLYNN
TIMOTHY FLYNN
JOHN FORTE
KATHLEEN FORTE
STEPHEN FORTE
ERIK FOSTER
LESLIE FOSTER
SIMON FOSTER
CYNTHIA FOX
KIM FRANK
DANIEL FREEMAN
SUZANNE FRENCH-SMITH
AGATHE FRENETTE
DEYANIRA GAONA PEREZ
EDGAR GARCIA
MARIA YUDITH GARCIA PARRA
GEORGIA GARDNER
ESTHER GARIBAY
ALBERT GARVEY
BARBARA GARVEY
MICHEL GAUTHIER
NANCE GAYLAND
JOHN GEIGER
LESLIE KAREN GIBSON
RIKKI GILBERT
STANLEY GILBERT
JACK & DORI GILBERT
EDWARD GILL
BARBARA GILMORE
BRENDA GLENN
ALEJANDRA GONZALEZ
ROBERTO GONZALEZ ROTELLA
SIDNEY GOODMAN
FREDEKE GOODYEAR
RANDALL GRANSOW
JOHN GRANT
LINDA GREYTAK
WENDY GROSS
ALAIN GUILMETTE
PATRICIA H. MENDEZ
TAMARA HABERMAN
MARILYN HALL
THOMAS HALL
ROBERT E JHAMM
CATHLEEN HANNA
DAVID HANNA
KEN HARBOUR
MARY HARRISON
ED HARROD
THERESA HARROD

PADRINOS SUSTAINING

MORRIE HARTMAN	ANNIE LILYBLADE	EDWARD MUSGROVE
ANDREW HAY	ERIC LIND	JEREMY NANCE
MARY HEENEY	MARY LINDE	PETER NEDLEY
RENEÉ HEIDER	HANK LINDSEY	GREGORY NEUTRA
DIANE HEISE	VICKI LINDSEY	FRANCIE NGUYEN
PAUL HENNING	BRUCE LINTON	JAMES BARRY NIELSEN
ALEJANDRA HERNANDEZ	NATALIA LLANAS ESCOBEDO	BRENDA NOKLEBY
TERE HERRERO	NORMA LOMELIN	JOHN NOKLEBY
MARY HICKMAN	TIM LONGPRE	CYNTHIA NOONAN
JOYCE HIGH	EZEQUIEL LOPEZ LOZANO	WILLIAM NOONAN
TERRY HIGH	ROBERTO JUAN LORANCA	IAN NORTH
SUSAN HILL	DAVID LORD	LAUREEN NOVAK
JOHN HINES	RITA LOVE	CONNIE NOVARRO
JEAN HYNTKA	STEPHEN LOVE	HOWARD NUSBAUM
ANN HOFFMANN	TRICIA LYMAN	ANJANA O'CONNOR
WALTER HOFFMANN	MAUREEN LYONS	PATRICK O'DONNELL
RIA HOLCAK	THEODORE M. CLUVIER	LILIANA OLIVO
DAVID HOLLOWAY	MACA MAC MORRAN	GARY OLSEN
LARRY HOLMES	JULIO CÉSAR MACHI	K.E. OLSHEWSKY
ANA LAURA HOULSTON	KEVIN MAGORIEN	TANICE OLSON
GARY HOWARD	MARCIA MAKLEY	THEODORE ORENSTEIN
ROBERT HOWELL	WILLIAM MAKLEY	JAVIER OROZCO
RANDAL HUERKAMP	CHRISTOPHER MALUCK	WILLIAM ORR
DAVID HUTCHISON	CECIL MANGHAM	CARLOS ORTEGA
ALESSANDRO IACHELLI	ANN MANLEY	ISAIAS ORTEGA
JOHNA INSKEEP	SCOTT R MANLEY	MAGO ORTIZ
MARILEE IVERSON	JIM MANN	
DALE JACKSON	PAULINA ALEJANDRA MARQUEZ CASTILLO	JOSE ARNALDO OSORIO
MICHAEL JACKSON	MICHAEL MARRIOTT	HARRY OSTENECK
BRIAN JACOBS	WENDELL MARTIN	DAVID OSUNA
JAMES JACOBS	STEVE MARTIN	MANUEL PACHECO
MARGARET JACOBS	GLORIA LUZ MARTINEZ	SILVER PADACHEY
THERESE JACOBS-STEWART	CINTHIA MARTINEZ	FRANCISCO JAVIER PALOMINO GONZALEZ
REG JAMES	EDWIN MARTINEZ	JAMES & SANDRA PAPE
MATTY JAMEZ	JOSE RAMON MARTINEZ	CECILIA PAREDES
BERNIE DORAN JESUS GARCIA	REYNALDO MARTINEZ	THERESA PARSONAGE
MARK JETT	REMI MARTINEZ	ALICIA PARTIDA
GLORIA JOANN Q.	ANA TERESA MARTINEZ ALANIS	DENNIS PASQUINI
MICHAEL JOHANEK	NADIA MARTINEZ BASÁÑEZ	PATTY PASQUINI
ANTHONY JOHN ROTELLA	MICHELLE MARTÍNEZ GÓMEZ	LUPE PATTERSON
KENT JOHNSON	CYNTHIA MARTINEZ HERNANDEZ	FRANK PATTERSON
CARL JOHNSON	CARLO MARTINI	DAVID PATTON
IRENE JOHNSON	STEVEN MARUSARA	DONNA PEARSON
CRAIG JOHNSON	MARSHALL MASHBURN	SANG PEIRIS
RICK JOHNSON	TOM MASON	ROSA ALICIA PELAYO
PAULE JOHNSTON	VICKY MASON	Jean PENDER
MARGARET JOHNSTONE	AMY MASON	ARLENE PERVIN
JEANNIN JONES	ALEJANDRO MAYA DUARTE	HANS PETERMANN
MICHAEL JONES	LAURA MCARTHUR-HINES	DIANE PETERSON
JOSE ANTONIO JOYA CHAVEZ	DENNIS MCBRAYER	KENT PETERSON
NANCY KAHN	VANIA MCBRAYER	PACO PIÑA
KIRSTIE KAISER	DOUGLAS MCCALLUM	CARLA PIRINGER
DENISE KAMENZIND	MARGARET MCCALLUM	ARLENE POLNIK
FRANCES KANE	ERIC MCCLAIN	JOHN POOLE
JOSEPH KANE	JAN MCDONALD	JOSEPH PORTNOY
STARLA KANE	SCOTT MCINTIRE	LAWRENCE POWLESLAND
MICHAEL KATZ	ANGELA MCINTOSH	WILLIAM PRATT
THOMAS KAUN	DONALD & KELLY MEAD	GUSTAVO PRECIADO
JOHN KILBOURNE	PHILLIP MEANS	TODD PRICE
MARY KIME	ELLYN MEIKLE	MALCOLM PRUYNS
JOHN KING	MELISSA MERDAN	NICOLE PRUYNS
ANTHONY KLATT	CHARLES MERRILL	ELROY QUENROE
JOYCE KNAUFF	MICHelle MERRY-SHIP	MICHAEL RADZILOWSKY
RUDOLPH KOVACS	SALVADOR MESA GUTIERREZ	PRICILIANO RAMIREZ GORDIAN
JAY KRAUSE	CHRISTOPHE MEYER	BARBARA RANDI
JUDY KRINGS	HAYLEE MIHALICK	GEORGE RANDI
JUDY AND KEN KRINGS	ROBERT MILANOWSKI	WENDY RASMUSSEN
GORDON KURTIS	MARIANE MILLER	SEAN RAWLINS
JEROME & JILL LAFFERTY	CAROLE MILLER	LARRY READ
MIKE LAKING	ELLEN MILLER	CHRYSTAL REECK
LENARD LANGLOIS	MIKE MILLER	JERRY REEK
MICHAEL LAUX	PAUL MILLER	JENNIFER REED
CLARE LEACH	DAVE MOHR	DONNA REMAK
DAVID CHARLES LEAL	MARY E. MOLZAHN	PEGGY REMSEN
BEV LEBEAU	CHIARA & TOM MONTANTE	PETER REX
BILL LEBEAU	ROBERT R. MOORE	JEFF REYNOLDS
STEWART LEDFORD	DEBORAH MOORE	ROBBIN RICHARDSON
CHRISTINE LEE	JANIECE MOORE	MICHAEL RICHLER
GARY LEE	HENRY MOORMAN	KATHY RIESER
LARRY LEEBENS	LOKESH MORADA	KEN RIESER
JOY LEHMAN	CYNTHIA MORALEZ GARCIDUEÑAS	MARTHA RIOS COVARRUBIAS
RIC LEHMAN	MICHAEL MORE HOUSE	JOSE LUIS RIVAS AGUILAR
ESTHER LERNER	TONAS MOSER	PIERRE ROBILLARD
PATRICIA LESTZ	ZVI MOSERY	JILL ROBINSON
HUGH LEVRIER	PATRICE MULARD	AGUSTIN ROCHA
CINDY LEVRIER	JOE MURPHY	DOUG ROCKNE
DOROTHY LEWIS	JOHN MURPHY	JUAN CARLOS RODRIGUEZ
DANIEL LEWIS CHITWOOD	ROBERT MURTHA	KARINA TUI RODRIGUEZ



PADRINOS SUSTAINING

INDIVIDUAL

PATRICIA ROLDAN AMADOR JOHN ROMER ADRIANA ROMERO RONSTADT TED ROSE MEREDITH ROSENBERG WAYNE ROSS RICHARD ROSSINI NICK & PADDY ROUSE KIRK ROWE DAVE RUBINO ALBERTO RUIZ KRISTAL SARAHY RUIZ PEREZ CAROL RUTTER STEPHEN SACHNIK BERNADETTE SALAMA LILLIAN SALAZAR CHARLIE SALLIS JUAN SANCHEZ CANDACE SANDERS SCOTT SANDERS ENRIQUE SANDOVAL SANDRA SARY JAMES SASS JEREMY SATTERFIELD LEANNE SAUNDERS RACHELLE SCHAAF BEVERLEY SCHOFIELD YURI SCHOOLOV MARCIA SCHROEDER ROBERT SCHROEDER JR. BARBARA SCHUKRAFT JACK SCHWARTZ ANDREA SCOTT MARY SCOTT ROBERT SCOTT MICHAEL SCOTT KAREN SEBENS RONALD SEDGWICK CHRISTIE SEELEY ARIEL SEELEY MARY SEG GERMAN FLADUNG MICHAEL SELOVER ANNE SHANNON ALINE SHAPIRO CHRISTINE SHERMAN JIM SHERMAN BARBARA SKINNER JEREMY SKOGLAND HOWARD SKOLNIK LESLEY SLATTERY STEPHEN SLATTERY KIM SLENO BRYAN SMITH JULIE SMITH ROBERTO SOLIS PHILLIP SPOHN MARK STACKHOUSE ANTHONIUS STAM DAVID STAM CHARLES STEPHENS GARY STERN LINELL STERNS JEAN STEVENSON TANYA STEWART CALVIN STEWART RICHARD STREIT CHARLES STROZEWSKI MARIANNE STROZEWSKI	CLIFF STUEHMER ROSEMARY STUEHMER CARL STURM PAUL SUMMERS SUSAN SUMMERS ALEXIS SWALE STEVE SWALE KENT AND SUSAN SWANSON SUSAN SWANSON GORDON SWEENEY JAMES SWIFT DEBRA TAFFET GRACIELA EVANGELINA TAPIA DAVID TARRANT BILLIE TAYLOR TIM TAYLOR STEVEN TENNEY BETH TESLER FRANK THAHELD TIM THIBAUT JOHN THOMAS TERRI THOMAS LYNNE THOMAS TIK THURSTON JULIETTE TIMERMAN MARK TIMERMAN ANNE TIMMINS MARK TISCARENO SHERRY TOFFIN REBECCA TOMLIN CLARISSA TORRES YAMUNI KEN TOUCHET SYLVIA TOY SERGE TREMBLAY SHARON TRIGG DEBORAH TROUT SCOTT TUFT JEANNE USHER JEFF UTSCHEIG MELISSA UTSCHEIG MIGUEL VALENCIA MENDOZA BECAS VALLARTA DON VARNI CARLOS VELASCO MICHELLE VENANCE JOSE CARLOS VILLA VELAZQUEZ ALDANA DIKI VOIGT PABLO VOIGT CATHY VON ROHR CAROL WAGNER PAM WASSON PARKHURST JOHN WAUCHOPE JIM WEBER KATHY & JIM WEBER BILL WEIL AMY WELCH GREG WHITE DAVID WHITE LISA WIECHERT JOY WIEGAND LINDA WILD DONALD WILLEY JOEY WILLIAMS JUSTIN WILLIAMS JAMES WINDMILLER CLAIRE WINSTONE SUSAN WISEMAN JOE WITHERWAX GARY WOODS	MELISSA WRIGHT KEVIN WU KELVIN YEE ED YORK GLENN YOUNG RODOLFO ZAGARENA PAUL ZAJACESKOWSKI GRACIELA ZAMUDIO CONDE GERARDO ZARATE KAREN PALFOX	PAULA ALLRED DANA ANDERSON JEFF ANGELO MARICIA APPLEGATE JUDY AYLWARD LUCIA BARANOVA SHIRLEY BARCA JAN BIERMAN BRISCHA BORGHEVINK GERI BREF CARL BRINK DOUGLAS BRYAN TARIN LINDA CALMEYER KRISTIE CARNEY EMILY CESCA SANDRA CESCA YAN (ALAN) CHEUNG EVA CORBIN CARYN CRUMP CHRIS CURR MARI JO + JOHN DE WAAL RICHARD DECARLO SCOTT DVORAK MARTIN DYER ELIZABETH EDWARDS PHYLLIS EVANS CYNTHIA EVERIS SHIRLEY FASTNER JOHN R. FRALICH PATRICIA GALLERY LINDA GALSTON CYNTHIA GAULIN JAVIER GONZALEZ MONTESINOS CATHERINE GORDON BRENDA HAGGERTY CHRISTIE HALL CLAUDIA HARTMANN BRENT R. HAUG ROSA ELVIA HERRERA GLEZ CHARLES HESS KARLEEN HOERR DOMINIQUE HOFSTETTER SHARON JULIUSSEN ZEYNEP KABULOGLU NAOMI KITAMURA KATHLEEN KUTZ VELORA LILLY EDGAR LOCKHART EDUARDO LOPEZ CAROLE MACFARLANE STEPHEN MALOON JENNIFER MANN CHRISTINE MARTELL RACHEL MCMLLEN MARGARET MILLS HARPIRET MURRAY MARTHA MYERS LORRY NEAL KATHY NIMZ LOUISES NURSERY FRANK OCHMANN MICHAEL OLSCHAFSKIE JULIANNE OLSON KIRBY ORRICK JAMES PARKER SUSANA PELAYO KATHLEEN PIERCE DONNA PLANT LISA PRESHEL MYRNA PRESSE MIRANDA REEVES JESUS REYES KATHRYN RINALDI KJALLI ROBLES ACOSTA DAVID SALTER MICHAEL SCHOEPE DIANA LYNN SCOTT JOYCE SECHLER PETER SIEGEL RONALD SPRINGER JIM STAGI SANDRA STENIUS MAUREEN SULLIVAN JULIE URECH PAULINA S. VALDÉS TORT DEBBIE VASKE MATTHIAS VOGT DARCI WAHL TRICIA WEX JOHNATHON WHITE KATHLEEN WILSON DONNA WYMAN
---	--	--	---

Si su membresía ha expirado, o no puede encontrar su nombre en la lista, por favor notifique al correo: contact@vbgardens.org
If your Membership has expired, or you cannot find your name, please notify us at: contact@vbgardens.org

ASIMISMO, AGRADECemos A ESTAS FUNDACIONES: WE THANK THE FOLLOWING FOUNDATIONS FOR THEIR SUPPORT

CHARLES H. STOUT FOUNDATION
INTERNATIONAL FRIENDSHIP CLUB
MELINDA MCMULLEN CHARITABLE TRUST
MT. CUBA CENTER



Tus donativos al Jardín Botánico de Vallarta son muy apreciados, son de gran ayuda para continuar con nuestros programas de conservación y seguir apoyando a los grupos escolares.

Your donations to the Botanical Garden of Vallarta are very much appreciated. They are of great help to continue with our conservation programs and to continue supporting school groups.

México



Para las donaciones en México no contamos con recibos deducibles de impuestos.

Transferencias bancarias: Jardín Botánico de Vallarta AC

RFC: VBG060725J16

For donations in Mexico we do not have tax-deductible receipts.

Wire transfers: Vallarta Botanical Gardens AC

RFC: VBG060725J16

Transferencia electrónica:

Banco: BANORTE

Cuenta en pesos mexicanos (MXN): 0528568295

Cuenta en dólares EE. UU. (USD): 0514217608

Sucursal: Centro

CÓDIGO SWIFT: MBCOMXMM

CLABE: 072375005285682956

CLABE: 072375005142176084

Wire transfers:

Bank: BANORTE

Account in Mexican Pesos (MXN): 0528568295

Account in US Dollars (USD): 0514217608

Branch office: Centro

SWIFT CODE: MBCOMXMM

CLABE: 072375005285682956

CLABE: 072375005142176084



Canadá



Nuestros programas califican para expedir recibos de donativos a través de The Canadian Children's Shelter of Hope Foundation (CCSHF). Los cheques pueden ser enviados a: Canadian Children's Shelter of Hope Foundation, 87 Lavinia Ave. Unit #2, Toronto, ON, M6S 3H9 Canadá.

En tus cheques escribe "VBG" en referencia a Vallarta Botanical Garden. También puedes donar utilizando tu tarjeta de crédito en CanadaHelps.org (la página de donativos está vinculada al CCSHF y su web <https://bit.ly/33HMWXE>)

Our educational programs qualify for tax-deductible receipts provided by The Canadian Children's Shelter of Hope Foundation (CCSHF). Cheques may be mailed to: Canadian Children's Shelter of Hope Foundation 87 Lavinia Ave. Unit #2, Toronto, ON, M6S 3H9 Canada.

Please write "VBG" for "Vallarta Botanical Gardens" on your cheques. Alternatively, you may donate using a credit card through: CanadaHelps.org (whose donation page is linked to the CCSHF website <https://bit.ly/33HMWXE>) selecting the "Vallarta Botanical Gardens Fund."

EE.UU.



Nuestra organización de apoyo puede promover recibos de donativos: "Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C."

Los cheques pueden ser enviados a: Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C. 759 North Campus, Way Davis, CA 95616.

Se aceptan transferencias electrónicas y/o depósitos directos: Escribe a treasurer@vbgardens.org para obtener los números de ruta y de cuenta.

PAGOS CON TARJETA DE CRÉDITO:

Llámanos: +52 322 223 6182

Donativos de acciones e IRA distributions:

- Charles Schwab Account # 46789311 DTC. Clearing # 164 Code: 40

Our direct support 501(c)3, "Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C." issues tax-deductible receipts for U.S. taxpayers:

Checks may be mailed to: Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C. 759 North Campus Way. Davis, CA 95616.

Wire transfers / direct deposits are accepted:

Please write to treasurer@vbgardens.org

for routing and account numbers.

CREDIT CARD PAYMENTS:

Call us w/ your card info: +52 322 223 6182

Donations of stocks and IRA distributions:

- Charles Schwab Account # 46789311 DTC. Clearing # 164 Code: 40



¡Gracias por sus generosas contribuciones!
Thank you for your generous contributions!

Tel: 01 52 322 223 6182 (llamadas internacionales)
ó 223 6182 (llamadas locales)
Email: contac@vbgardens.org
Web: www.vbgardens.org/es/

Phone: 01 52 322 223 6182 (international calls)
or 223 6182 (local calls)
Email: contac@vbgardens.org
Web: www.vbgardens.org



Vallarta Botanical Garden
Carretera Puerto Vallarta
a Barra de Navidad Km. 24
Las Juntas y los Veranos
Puerto Vallarta, Jalisco.
C.P. 48447

¡ENVÍE ESTE BOLETÍN A UN AMIGO. COMPARTE ESTE BOLETÍN CON UN AMIGO!
FORWARD THIS NEWSLETTER TO A FRIEND. SHARE THIS NEWSLETTER WITH A FRIEND!